

## ЭТИМОЛОГИИ НЕКОТОРЫХ ЭКСПРЕССИВНЫХ ДИАЛЕКТИЗМОВ

В диалектном языке много экспрессивных образований, особенно среди слов, характеризующих человека по его внешним или внутренним недостаткам: н е с о з б ё м о й, н е п ó б л н о й "умственно отсталый" (СГСУ П, 202, 205), н е д о в ó л ь н о й, н е х в á т к о й "психически ненормальный" (СГСУ П, 195, 208), н е д о к ú н ч а "умственно отсталый человек", н е д о к ú м е н н о й "ленивый; неказистый на вид; глупый, неумный" (Беляева, 356), н е д ó ш л и ц а "умственно отсталая, недоразвитая женщина" (Беляева, 357), н е б р á в о й "некрасивый, нездоровый" (Беляева, 354), р а в н о ч ú й "глупый человек" (КСТЭ), к у р т ы г а "хромой" (Даль П, 223), н е д ó п х а "человкий, неуклюжий и глупый человек" (Даль П, 514), к у л е б á к а "о медленно соображающем человеке, тугодуме", к у л е б á к а "о некрасивом, безобразном человеке" (СРНГ ХУІ, 55), н е с к у л ё б н ы й "некрасивый" (Донской сл. П, 183).

Среди приведенных слов интересно существительное к у л е б á к а, имеющее довольно широкий круг значений: к у л е б á к а и к у л ё б а к а "пирог с рыбой; открытый пирог, ватрушка; неудачно испеченный пирог; о некрасивом, безобразном человеке" (СРНГ ХУІ, 55), к у л е б á к а "пшеничный хлеб; круглый пирог; ватрушка с творогом; в свадебных обрядах – пирог с рыбой; маленькая круглая лепешка, пряник; каша из пшеничной или ячменной муки; неудачно испеченное кушанье; о медленно соображающем человеке, тугодуме" (СРНГ ХУІ, 56), к у л е б á к а "длинный пирог из кислого теста с рыбой" (Словарь АН І, 490), к у л е б á к а "длинный (не круглый) пирог из кислого теста с кашей, капустой и рыбой" (Даль П, 215), к у л е б á к а І "неудачный хлеб или другое мучное изделие; о человеке с какими-либо недостатками (ненормального телосложения, с неправильными чертами лица, малокультурном)" (Беляева, 268), к у л е б á к а "неудачная выпечка; каша из пшеничной или ячменной муки; перен. тяжкодум" (СГСУ П, 72), к у л е б á к а "пирог, который загибают, как пирожок; перен. неаккуратная женщина" (КСТЭ), к а л ю б á к а "ржаная из пресного теста ватрушка с творогом" (Мельниченко, 84).

Основное значение существительного **кулебяка** - "пирог, выпечка". Первая его фиксация относится к ХУП в.: **кулебяка**, **кулебяка** - 1693 г. (СРЯ XI-XVII вв. УП, 232); **кулебяка** "пшеничное изделие из теста, пирог с начинкой" - Захотел у собаки кулебаки - ХУП в.; Кулибаки пшеничной с рыбою. - 1703 г. (СРЯ XI-XVII вв. УШ, 414).

Раньше в памятниках отмечены фамилии **Кулебаки** и - конец ХУ в. и **Колубаки** - 1560 г. (Веселовский, I5I, 170).

У существительного **кулебяка** можно выделить 4 основных значения: 1) "пирог с начинкой", 2) "любое другое кушанье (чаще стряпня)", 3) "неудачно приготовленное кушанье", 4) "человек с недостатками".

Судя по ранним фиксациям, существительное **кулебяка** сначала обозначало не бракованное, а качественное мучное изделие. Среди его значений, однако, встречается такое: "пирог, который загибают, как пирожок" (Таку кулебяку завернёшь дак. - КСТЭ). Глаголы **гнуть**, **сгибать** близки по значению к глаголам **ломать**, **мять**, **портить**. Отсюда "загнутый" - "сломанный, испорченный", ср.: Изломала хлеб-от, кулебаку сдедала (Беляева, 268); кулебёня - "пирог со смятой, испорченной коркой" (СРНГ XVI, 77).

Это положение подтверждают приставочные и бесприставочные глаголы с основой -**кул**еб-/-**кул**яб-, имеющие значения "ломать, портить, мять": **кул**еб**а**с**и**ть "сгибать что", **кул**еб**я**ч**и**ть "валить руками, сваливать, мять, гнуть и складывать, стряпать, лепить" (Даль II, 215); **кул**яб**и**ть "ломать, трясти (от болезни)" (СРНГ XVI, 77); **скул**еб**я**к**а**ть, **окул**еб**я**ч**и**ть "сбить, скодотить, скомкать, свалить, сделать кое-как; человек **окул**иб**а**л**с**я - испортился, развратился; **скул**яб**к**а**т**ь "сшить, свахлять кое-как" (Даль IV, 13); **накул**еб**я**к**а**ть "неумело сделать что-либо" (СРНГ XVI, 68).

Развитие значений могло идти таким путем: "загнутый пирог" -> "смятый, испорченный пирог (или другое изделие из теста)" -> "что-либо сломанное, испорченное, плохо сделанное, несуразное" -> "человек с недостатками". Имелись в виду не только заметные физические недостатки или даже увечье. Кулебякой называют и глупого, и

недотепу, и того, кто некрасиво себя везет, ср. к у л е б ъ к а "тяжкодуи" (СГСУ П, 72), "малокультурный человек" (Беляева, 268), "неаккуратная женщина" (КСГЭ), к у л ѝ б а "неудачник" (Куляба - неудачный человек, всё неладно у него. - КСГЭ).

Думается, что причина таких семантических изменений заключается и в звучании существительного к у л е б ъ к а. Во-первых, вторая часть слова имеет яркую экспрессивную окраску. Во-вторых, существует целый ряд глаголов на -а к а т ь/-я к а т ь, обозначающих небрежные действия (в а р ѝ к а т ь, в а р ѝ я а т ь, к у р ѝ я к а т ь), а также ряд существительных на -а к/-я к, тоже отрицательно окрашенных (в а р ѝ к, к у р ѝ я к а)<sup>1</sup>. И, наконец, в-третьих, есть основания предположить существование экспрессивной основы к у л'-, может быть, та же основа и в словах к у л ь, к у л е к. Отсюда значение мешковатости, несуразности, некрасивости.

Образований с основой к у л'- много. Кроме уже приведенных это: к у л ё б а "неповоротливая, медлительная женщина", к у л ъ к а т ь "делать что-нибудь небрежно, плохо" (СРНГ ХУІ, 76), н а к у л ѝ к а т ь "сделать что-либо небрежно, плохо (сшить, починить)", н а к у л ё м а т ь с я, н а к у л ѝ б и т ь с я "небрежно одеться" (СРНГ ХУІ, 68), н а к у л ё м а т ь "плохо выполнить какую-либо работу" (СРНГ ХУІ, 355), к у л ѝ б е р д а "беспорядочность, бессвязность" (Донской сл. I, 67), к у л и м у л и "неразбериха, что-либо плохо сделанное" (СРНГ ХУІ, 68), к у л ё м а т ь "делать что-либо плохо, портить", с к у л ё м а т ь "сделать кое-как, испортить", к у л ё м а "неповоротливый, неумелый" (Донской сл. П, 98; Ш, 127), к у л ё м а "женщина, нескладно одетая, плохо повязанная; то же, что кулёба" (СКО, ІІЗ), н е к у л ё м а "рохля, неуклюжий" (Даль П, 521), к у л и м ѝ к а "неуклюжая, без вкуса одетая женщина", к у л и м ѝ н а "женщина, у которой голова повязана беспорядочно" (Мельниченко, 99), к у л ъ к а т ь, к у л ѝ м а т ь "делать что-либо небрежно, кое-как" (СРНГ ХУІ, 76, 77), к у л ъ х а, к у л ѝ н а "неопрятная женщина, девушка" (СРНГ ХУІ, 77, 68), к у л ё м н ы й "неуклюжий, неповоротливый" (Элиасов, 179), н а к у л ѝ к а т ь, н а к у л ѝ п а т ь "сделать что-либо небрежно,

<sup>1</sup> См.: Этимология. 1965. М., 1967. С.184-186.

плохо" (СРНГ XIX, 356), н е к у л ё м а, н е к у л ё н а, н е к у л ё п а "бестолковый, неловкий, со странностями в поведении человек", к у л ё п ё т а "неповоротливый, медлительный человек" (СГСУ II, 37, 198), с к у л ё м к а т ь "плохо, неаккуратно шить что-либо" (Беляева, 580), с к у л ё б к а т ь "то же" (Даль IV, 213).

Экспрессивная основа к у л'- может быть распространена различными показателями, в результате чего возникают многочисленные образования с согласными -б-, -м-, -н-, -п-, -к- в основе, которые и представлены в таблице:

| -б-                  | -м- (-н-)                      | -п-        | -к- (-х-)  |
|----------------------|--------------------------------|------------|------------|
| кулёба               | кулёма<br>некулёма<br>некулёна | некулёпа   | кулюха     |
| кулябяка<br>кулябака | кулимака                       | кулепета   |            |
| кулябить             | кулямать<br>кулёмать           |            | кулюкать   |
| кулебасить           |                                |            |            |
| скулябкать           | скулямкать                     |            |            |
| накулябиться         | накулёматься                   | накуляпать | накулякать |
|                      | кулёмный                       |            |            |

В таблицу не включены слова к у л ё с т а т ь "то же, что кулямать" (СГСУ II, 74) и к у л ё х т а т ь "неумело, медленно что-либо делать" (СРНГ XVI, 78), которые еще расширяют многообразие показателей, носящих экспрессивный характер. Вызывают сомнения такие примеры, как к у л ё п ё т а и н а к у л ё п а т ь. Возможно, они не являются образованиями от основы к у л'-, а имеют в своем составе экспрессивную приставку ку-<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Шанский Н.М. Слова с приставкой ко- и ее алломорфами в русском языке // Этимол. исслед. по рус. языку. Вып. 7. М., 1972. С.203.

Что касается существительного к у л ё ъ к а, то, скорее всего, значения "некрасивый, несуразный, бестолковый" развились под влиянием всевозможных образований от основы к у л ё б-/к у л я б-. Ср.: довольно употребительное в говорах существительное к у л ё м а встречается обычно в значениях "ловушка; неряха, растяпа". По мнению Фасмера, к у л ё м а "ловушка для зверей" коми *kulem* "ловушка, сеть". Причем подчеркивается невероятность сближения с к у л ь (Фасмер II, 409). Существительное к у л ё м а в значении "неряха, растяпа" явно родственно к у л ь, к у л ё м а т ь. Ср.: Пальто кулём - нескладно, мешковато (Мельниченко, 91). Отсюда: к у л ё м а - "женщина, нескладно одетая, плохо повязанная; кулёба" (То, что слова к у л ё б а и к у л ё м а встречаются в одном и том же значении,шний раз подчеркивает их родство.) См. также к у л ё м а - "неряшливо одетый человек; женщина, которая не может сшить или починить белье; суетливый, подвижный человек; неловкий, медлительный человек; калека".

Нельзя исключить контаминацию с к у л ё м а "ловушка". В этом плане интересный материал дает словарь Васнецова: к у л ё м к а - "закутавшийся сбитнем (Кулёмка, и не поворотишь тебя); человек толстенный, кругленький; охалка, связка; кошель, туго набитый" (Васнецов, II8). Причиной контаминации могло стать внешнее сходство ловушки с кулем.

Производные от экспрессивной основы к у л'- многочисленны и разнообразны. Не следует ли поставить в один ряд с ними интересное слово, известное в донских говорах, - это прилагательное н е с к у л ё б н ы й в значении "некрасивый" (Донской сл. П, 183). Стоит оно несколько особняком: однокоренных слов как будто нет, поэтому трудно определить модель. Известно только, что приставка не- имеет отрицательное значение. Не исключено, однако, что прилагательное н е с к у л ё б н ы й имеет ту же основу (с к у л ё б-), что и глаголы с к у л ё б ь к а т ь, с к у л ё б ь ч и т ь, которые, в свою очередь, являются приставочными образованиями от основы к у л ё б-/к у л я б-, выступающей в словах к у л ё б а, к у л ё б ь к а, близких по значению к интересующему нас прилагательному н е с к у л ё б н ы й. Скорее всего, это

прилагательное тоже имеет экспрессивную основу к у л -, распространенную показателем с согл. -б-, - не-с-кул/ёб-н-ый (кулёб- - глагольная основа), т.е. образовано по модели типа: не-с-вар-н-ой "несъедобный"; не-с-тель-н-ая корова; не-с-выч-н-ый "непривычный"; не-с-клон-н-ый "несговорчивый"; не-с-вяз-н-ый "не имеющий надлокащего между членами размера". Возникает вопрос: какую роль играет здесь приставка не-, если слово с основой с к у л е б- и так должно иметь значение "плохой, испорченный, некрасивый"? В говорах мы встречаемся с аналогичными примерами: не к у л ё м а "бестолковый, со странностями в поведении человек" (СГСУ Ш, 198), не к у л ё м а "рохля, неуклюжий" (Даль П, 215), такие же значения имеет существительное к у л ё м а. Еще примеры: не у б л ю д о к в значении "ублюдок, выродок" (Даль П, 540), не д а г р ы з а к "человек, который постоянно огрызается, грубо отвечает" (Расторгуев, 174); не х а л я в а "холява, неряха" (Даль IV, 560; П, 542), не о к о л ё с и ц а "околесица" (Ну и грохнула же ты неоколесицу. - КСГСУ). В перечисленных примерах приставка не- усиливает отрицание. Такую же функцию она выполняет и в прилагательном не с к у л ё б н ы й.